

**Генеральная Ассамблея**Distr.: Limited
6 August 2008Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа II (Арбитраж)
Сорок девятая сессия
Вена, 15–19 сентября 2008 года**

**Урегулирование коммерческих споров: пересмотр
Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ****Записка Секретариата*****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	2
II. Проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.....	1–39	3
Раздел I – Вводные положения (статьи 1–4 бис).....	1–16	3
Раздел II – Состав арбитражного суда (статьи 5–14).....	17–33	9
Раздел III – Арбитражное разбирательство (статьи 15–17).....	34–39	15

* Настоящая записка представлена с задержкой по причине близости сроков проведения этой сессии Рабочей группы и сороковой сессии Комиссии и необходимости подробно отразить в настоящей записке результаты обсуждения на сессии Комиссии.



I. Введение

1. На своей тридцать девятой сессии (Нью-Йорк, 19 июня – 7 июля 2006 года) Комиссия решила, что в будущей работе Рабочей группы первоочередное внимание следует уделить пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (1976 г.) ("Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ" или "Регламент")¹. На своей сороковой сессии (Вена, 25 июня – 12 июля 2007 года) Комиссия отметила, что в Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ не вносилось поправок со времени его принятия в 1976 году и что пересмотр должен преследовать цель обновления Регламента и содействия повышению эффективности арбитражного разбирательства. Комиссия в целом согласилась с тем, что мандат Рабочей группы, требующий сохранить первоначальную структуру и дух Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, до сих пор служил полезным руководством для Рабочей группы в проводимых ею обсуждениях и должен оставаться руководящим принципом ее деятельности². На своей сорок первой сессии (Нью-Йорк, 16 июня – 3 июля 2008 года) Комиссия выразила надежду, что Рабочая группа завершит свою работу по пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ применительно к обычной форме арбитража, с тем чтобы пересмотренный Регламент был окончательно рассмотрен и принят на сорок второй сессии Комиссии в 2009 году³.

2. На своей сорок пятой сессии (Вена, 11–15 сентября 2006 года) Рабочая группа провела работу по определению областей, в которых пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ был бы полезным. На этой сессии Рабочая группа дала предварительные указания относительно различных вариантов, которые могут рассматриваться в связи с предложенными пересмотренными положениями на основе документов A/CN.9/WG.II/WP.143 и Add.1, с тем чтобы Секретариат мог подготовить проект пересмотренного варианта Регламента с учетом этих указаний. Доклад о работе этой сессии содержится в документе A/CN.9/614. На своей сорок шестой сессии (Нью-Йорк, 5–9 февраля 2007 года), сорок седьмой сессии (Вена, 10–14 сентября 2007 года) и сорок восьмой сессии (Нью-Йорк, 4–8 февраля 2008 года) Рабочая группа обсудила проект пересмотренного Регламента, содержащийся в документах A/CN.9/WG.II/WP.145 и Add.1. Доклады о работе этих сессий содержатся, соответственно, в документах A/CN.9/619, A/CN.9/641 и A/CN.9/646.

3. В настоящей записке содержится аннотированный проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, который подготовлен на основе обсуждений Рабочей группы на ее сессиях с сорок шестой по сорок восьмую, а также на основе замечаний, полученных от Секретариата по случаю конференций и заседаний, организованных с целью обсуждения пересмотра Регламента. Записка подготовлена с целью рассмотрения Рабочей группой для второго чтения пересмотренного варианта Регламента взамен документов A/CN.9/WG.II/WP.147 и Add.1 и A/CN.9/WG.II/WP.149, поскольку, как представляется, логичнее предложить полный проект пересмотренного Регламента вместо добавления аннотаций и замечания к этим предыдущим документам. Настоящая записка относится к проектам статей 1–17 пересмотренного варианта Регламента. Проекты статей 18–41

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17) пункты 182–187.*

² Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17), часть первая, пункт 175.*

³ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17), пункты 308–316.*

и проекты дополнительных положений рассматриваются в документе A/CN.9/WG.II/WP.151/Add.1.

II. Проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ

Раздел I. Вводные положения

Сфера применения

Статья 1

1. Если стороны договорились о том, что споры между ними в отношении какого-либо конкретного правоотношения, независимо от того, носит ли оно договорный характер, будут передаваться на рассмотрение в арбитраж согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, такие споры подлежат разрешению в соответствии с настоящим Регламентом с такими изменениями, о которых стороны могут договориться. [1]

1 бис. Если стороны не договорились о применении другого варианта Регламента, то предполагается, что стороны арбитражного соглашения, заключенного после [дата принятия ЮНСИТРАЛ пересмотренного варианта Регламента], сослались на Регламент, действующий на дату начала арбитражного разбирательства. Это предположение не применяется, если арбитражное соглашение заключено посредством принятия после [дата принятия ЮНСИТРАЛ пересмотренного варианта Регламента] предложения, сделанного до этой даты. [2]

2. Настоящий Регламент регулирует арбитражное разбирательство, за тем исключением, что в случае, когда какое-либо из его правил противоречит норме применимого к арбитражу закона, от которой стороны не вправе отступать, применяется эта норма закона. [3]

Замечания по проекту статьи 1

1. На своей сорок восьмой сессии Рабочая группа не внесла изменений в содержание пункта 1 (A/CN.9/646, пункт 71).

2. Положения пункта 1 бис не содержатся в варианте Регламента 1976 года. Этот пункт предназначен для того, чтобы определить, какой вариант Регламента применяется к арбитражному разбирательству. Предлагаемый проект основан на обсуждении Рабочей группой на ее сорок восьмой сессии (A/CN.9/646, пункты 72–77). Он содержит предположение, которое должно дать указание арбитрам при решении вопроса о применении одного из вариантов Регламента, если стороны прямо не указали, какой вариант Регламента следует применять. Предположение, что стороны сослались на Регламент, действующий на дату начала арбитражного разбирательства, применяется только к арбитражным соглашениям, заключенным после принятия пересмотренного варианта Регламента. Это предположение не применяется, если арбитражные соглашения образуются посредством принятия одной стороной или несколькими сторонами открытого предложения о проведении арбитражного разбирательства, которое было сделано другой стороной или

сторонами до даты принятия пересмотренного варианта Регламента (A/CN.9/646, пункты 75 и 76).

3. Пункт 2 воспроизводится без изменений из варианта Регламента 1976 года и был одобрен по существу Рабочей группой на ее сорок восьмой сессии (A/CN.9/646, пункт 78).

***ТИПОВАЯ АРБИТРАЖНАЯ ОГОВОРКА ДЛЯ ДОГОВОРОВ [4]**

Любой спор, разногласие или требование, возникающие из или касающиеся настоящего договора либо его нарушения, прекращения или недействительности, подлежат разрешению в арбитраже в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ.

Примечание – Стороны могут пожелать добавить к этому: [5]

- a) компетентный орган ... (название учреждения или имя лица);
- b) число арбитров ... (один или три);
- c) местопребывание арбитража ... (город и страна);
- d) язык арбитражного разбирательства ...

Замечания по проекту типовой арбитражной оговорки

4. На своей сорок восьмой сессии Рабочая группа одобрила проект типовой арбитражной оговорки по существу (A/CN.9/646, пункт 79).

5. Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, следует ли заменить слова "могут пожелать" во вводной части примечания к типовой арбитражной оговорке словами "должны", с тем чтобы указать сторонам на важность договоренности по перечисленным вопросам.

Уведомления, исчисление сроков

Статья 2

1. Для целей настоящего Регламента любое уведомление, включая извещение, сообщение или предложение, считается полученным, если оно вручено адресату или доставлено в обычное местожительство, в местонахождение коммерческого предприятия или по указанному адресу адресата, либо – если таковые не могут быть установлены путем разумного наведения справок – в последнее известное местожительство или местонахождение коммерческого предприятия адресата. Уведомление считается полученным в день такого вручения или доставки. [6]

[1 бис. Любое уведомление, включая извещение, сообщение или предложение, доставляется с помощью заказной почты, вручения под расписку, курьерской службы или передается посредством телекса, факсимильной связи или других средств связи, включая электронные сообщения, которые обеспечивают запись, подтверждающую факт передачи.] [7]

2. Для целей исчисления сроков по настоящему Регламенту течение срока начинается со следующего дня после получения уведомления, извещения, сообщения или предложения. Если последний день срока падает на официальный праздник или нерабочий день в местожительстве

или в местонахождении коммерческого предприятия адресата, срок продлевается до ближайшего рабочего дня. Официальные праздники или нерабочие дни, имеющие место в течение срока, не исключаются при его исчислении. [8]

Замечания по проекту статьи 2

6. Пункт 1 отражает решения Рабочей группы, принятые на ее сорок восьмой сессии, относительно сохранения слова "вручено" и замены ссылки на почтовый адрес словами "по указанному адресу" (A/CN.9/646, пункты 80–82). Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, следует ли в пункте 1 прямо регулировать случаи, когда попытки доставить уведомление были сделаны, но не удалась, посредством внесения в пункт 1 поправок, выделенных жирным шрифтом: "Для целей настоящего Регламента любое уведомление, включая извещение, сообщение или предложение, считается полученным, если оно вручено адресату или доставлено в обычное местожительство, в местонахождение коммерческого предприятия или по указанному адресу адресата. Если таковые не могут быть установлены путем разумного наведения справок, **такая доставка осуществляется или предпринимаются попытки ее осуществить** в последнее местожительство или местонахождение коммерческого предприятия адресата. Уведомление считается полученным в день **такого вручения или доставки или попытки осуществить доставку**".

7. Положения пункта 1 бис не содержались в варианте Регламента 1976 года. В проекте пункта 1 бис отражено решение Рабочей группы включить конкретную формулировку, которая допускала бы использование как электронных, так и традиционных форм передачи сообщений (A/CN.9/614, пункт 39). Однако предлагаемый проект, который соответствует положению, обычно предусматриваемому в других арбитражных регламентах, не обеспечивает полностью удовлетворительного решения вопроса о доказательстве получения или отправления сообщения. Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, следует ли добавлять такое положение в Регламент, с учетом того, что пункт 1 охватывает все виды сообщений, как традиционные, так и электронные, и отсутствие такого положения, как представляется, ранее не создавало трудностей.

8. Пункт 2 воспроизводится без изменений из варианта Регламента 1976 года и был одобрен по существу Рабочей группой на ее сорок восьмой сессии (A/CN.9/646, пункт 84).

Уведомление об арбитраже и ответ

Статья 3

1. Сторона или стороны, возбуждающие арбитражное разбирательство (далее именуемые "истец"), направляют другой стороне или сторонам (далее именуемым "ответчик") уведомление об арбитраже. [9]
2. Арбитражное разбирательство считается начатым в день получения ответчиком уведомления об арбитраже. [10]
3. Уведомление об арбитраже должно включать: [11]
 - a) требование о передаче спора на арбитражное разбирательство;
 - b) наименования и контактные данные сторон;

- c) указание на соответствующее арбитражное соглашение;
- d) указание на какой-либо договор или другой юридический документ, из которого или в отношении которого возникает спор или, в отсутствие такого договора или документа, краткое описание соответствующего правоотношения;
- e) краткое описание искового требования и указание, в соответствующем случае, размера спорной суммы;
- f) испрашиваемое удовлетворение или средство правовой защиты;
- g) предложение относительно числа арбитров, языка и местопребывания арбитража, если это не было ранее согласовано сторонами.

4. Уведомление об арбитраже может включать также:

- a) предложение о назначении компетентного органа, которое предусмотрено в пункте 1 статьи 4 бис;
- a бис) предложение о назначении единоличного арбитра, которое предусмотрено в пункте 1 статьи 6;
- b) уведомление о назначении арбитра, которое предусмотрено в статье 7 или в статье 7 бис [;
- c) исковое заявление, о котором говорится в статье 18]. [12]

5. В течение 30 дней после получения уведомления об арбитраже ответчик направляет истцу ответ на уведомление об арбитраже, который должен [, по возможности,] включать: [13]

- a) любой отвод арбитражного суда, учрежденного в соответствии с настоящим Регламентом, по неподсудности;
- b) полное наименование и контактные данные каждого ответчика;
- c) ответ на информацию, изложенную в уведомлении об арбитраже в соответствии с подпунктами c), d), e) и f) пункта 3 статьи 3;
- d) предложение относительно числа арбитров, языка и местопребывания арбитража, если это не было ранее согласовано сторонами.

6. Ответ на уведомление об арбитраже может включать также:

- a) предложение о назначении компетентного органа, которое предусмотрено в пункте 1 статьи 4 бис;
- b) предложение о назначении единоличного арбитра, которое предусмотрено в пункте 1 статьи 6;
- c) уведомление о назначении ответчиком арбитра, которое предусмотрено в статье 7 или статье 7 бис;

d) краткое описание встречных требований или требований для целей зачета, если таковые имеются, в том числе, если это уместно, указание соответствующих сумм и испрашиваемое удовлетворение или средство правовой защиты.

7. Образованию арбитражного суда не препятствует: а) любое разногласие в отношении достаточности уведомления об арбитраже, которое в конечном счете подлежит урегулированию арбитражным судом; или б) непредставление ответчиком ответа на уведомление об арбитраже. При любых обстоятельствах арбитражный суд начинает разбирательство в порядке, который сочтет надлежащим. [14]

Замечания по проекту статьи 3

9. Слова "или стороны" были добавлены в пункт 1, с тем чтобы охватить арбитраж с участием многих сторон, как было решено Рабочей группой на ее сорок шестой сессии (A/CN.9/619, пункт 51).

10. Пункт 2 воспроизведен без изменений из варианта Регламента 1976 года и был одобрен Рабочей группой по существу.

11. Пункт 3 включает изменения, согласованные Рабочей группой на ее сорок шестой сессии (A/CN.9/619, пункты 52 и 54).

12. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа решила дополнительно обсудить вопрос о том, следует ли отсрочить принятие истцом решения, что его уведомление об арбитраже будет представлять собой исковое заявление, до той стадии разбирательства, которая рассматривается в статье 18 (A/CN.9/619, пункт 57). Если такой вариант сохраняется, подпункт с) пункта 4 может быть исключен и в статью 18 может быть добавлено следующее положение: "Истец может решить, что его уведомление об арбитраже, предусмотренное в пункте 3 статьи 3, будет считаться исковым заявлением" (см. документ (A/CN.9/WG.II/WR.151/Add.1, пункт 1). В таком случае аналогичное решение предлагается в отношении ответа на уведомление об арбитраже, когда ответчик получит возможность решить, следует ли рассматривать его ответ на уведомление об арбитраже как его возражения по иску в соответствии со статьей 19. В статью 19 будет добавлен следующий пункт: "Ответчик может решить, что его ответ на уведомление об арбитраже, предусмотренный в пункте 5 статьи 3, считается возражением по иску" (см. документ A/CN.9/WG.II/WR.151/Add.1, пункт 2).

13. Пункты 5 и 6, которые касаются ответа на уведомление об арбитраже, не содержались в варианте Регламента 1976 года, и проект представлен с учетом замечаний, высказанных в Рабочей группе в отношении необходимости использования более точной формулировки (A/CN.9/619, пункты 58 и 60).

14. Положения пункта 7 не содержались в варианте Регламента 1976 года. Этот пункт соответствует решению Рабочей группы о добавлении положения, предусматривающего, что недостаточность уведомления об арбитраже или непредставление ответчиком ответа на уведомление об арбитраже не должны препятствовать учреждению арбитражного суда и что последствия такого непредставления устанавливаются арбитражным судом (A/CN.9/619, пункты 55 и 56).

Представительство и помощь

Статья 4 [15]

Стороны могут быть представлены лицами, выбранными ими, или пользоваться помощью таких лиц. Имена и адреса таких лиц должны быть сообщены всем сторонам. В этом сообщении должно указываться, произведено ли данное назначение для целей представительства или для целей помощи. [Если какое-либо лицо должно выступать в качестве представителя стороны, арбитражный суд сам или по просьбе любой из сторон может в любое время потребовать подтверждения полномочий, предоставленных этому представителю, в такой форме, какую может определить арбитражный суд].

Замечания по проекту статьи 4

15. Статья 4 содержит изменения, согласованные Рабочей группой на ее сорок шестой сессии, которые заключаются в замене в первом предложении слов "которых они выбирают сами" на слова "выбранными ими" (A/CN.9/619, пункт 63) и в исключении во втором предложении слов "в письменной форме", поскольку способ обмена сообщениями в отношениях между сторонами и с арбитражным судом уже рассматривается в статье 2 (A/CN.9/619, пункт 68). Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, существует ли необходимость в последнем предложении о предоставлении подтверждения полномочий, которое добавлено к варианту Регламента 1976 года (A/CN.9/619, пункты 64–67).

Назначающие и компетентные органы

Статья 4 бис [16]

1. Если компетентный орган еще не согласован, сторона может в любое время предложить одно или несколько учреждений или лиц [включая Генерального секретаря Постоянной палаты третейского суда (далее именуемого "ППТС")], одно из которых будет выступать в качестве компетентного органа.
2. Если все стороны не договорились о выборе компетентного органа в течение 30 дней после получения всеми другими сторонами предложения, сделанного в соответствии с пунктом 1, любая сторона может просить Генерального секретаря ППТС о назначении компетентного органа.
3. Если компетентный орган отказывается выступать в этом качестве или если он не назначает арбитра в течение 30 дней после того, как он получит соответствующую просьбу стороны, любая сторона может просить Генерального секретаря ППТС о назначении компетентного органа. Если компетентный орган отказывается или не может вынести какое-либо решение о вознаграждении членов арбитражного суда в течение 30 дней после получения им соответствующей просьбы стороны в соответствии с пунктом 4 статьи 39, любая сторона может просить Генерального секретаря ППТС о принятии такого решения.
4. При осуществлении своих функций в соответствии с настоящим Регламентом компетентный орган может запросить у любой стороны информацию, которую он считает необходимой, и в той мере, в какой он

посчитает возможным, он дает сторонам возможность представить их мнения. Все сообщения между любой стороной и компетентным органом или Генеральным секретарем ППТС предоставляются также отправителем всем другим сторонам.

5. Когда к компетентному органу обращаются с просьбой о назначении арбитра в соответствии со статьями 6, 7, 7 бис или 13, сторона, которая обращается с такой просьбой, направляет компетентному органу копии уведомления об арбитраже и ответа на уведомление об арбитраже, если таковой имеется.

6. Компетентный орган учитывает такие соображения, которые могут обеспечить назначение независимого и беспристрастного арбитра, и принимает во внимание целесообразность назначения арбитра иной национальности, чем национальности сторон.

Замечания по проекту статьи 4 бис

16. Статья 4 бис не содержится в варианте Регламента 1976 года. Ее цель состоит в разъяснении пользователям Регламента важной роли компетентного органа, особенно в контексте арбитража, проводимого не под эгидой какого-либо учреждения. Проект предназначен для того, чтобы уточнить роль назначающих и компетентных органов, как она обсуждалась Рабочей группой на ее сорок шестой сессии (A/CN.9/619, пункты 69–78). Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, следует ли включить в пункт 1 ссылку на Генерального секретаря ППТС как один из институтов, который мог бы выступать в качестве компетентного органа.

Раздел II. Состав арбитражного суда

Число арбитров

Статья 5 [17]

1. *Вариант 1:* [Если стороны ранее не договорились о числе арбитров и если в течение 30 дней после получения ответчиком уведомления об арбитраже стороны не договорились о том, что будет лишь один арбитр, то назначаются три арбитра.]

Вариант 2: [Если стороны ранее не договорились о числе арбитров, назначается один арбитр, за исключением случаев, когда или истец в своем уведомлении об арбитраже, или ответчик в течение 30 дней после получения уведомления об арбитраже просит о том, чтобы были три арбитра, и в таком случае назначаются три арбитра.]

Замечания по проекту статьи 5

17. Статья 5 содержит альтернативные предложения относительно числа арбитров, которые были выдвинуты в ходе дискуссий на сорок шестой сессии Рабочей группы (A/CN.9/619, пункты 79–82).

Назначение арбитров (статьи 6–8)

Статья 6 [18]

1. Если стороны договорились, что должен быть назначен единоличный арбитр, и если в течение 30 дней после получения всеми другими сторонами предложения о назначении единоличного арбитра стороны не пришли к соглашению о выборе единоличного арбитра, то единоличный арбитр назначается компетентным органом.

2. Компетентный орган по просьбе любой из сторон назначает единоличного арбитра как можно скорее. Производя такое назначение, компетентный орган использует нижеследующую процедуру-список, если только стороны не договорятся о неприменении этой процедуры или компетентный орган по своему усмотрению не признает нецелесообразным ее использование в конкретном случае:

a) по просьбе одной из сторон компетентный орган направляет каждой из сторон идентичный список, содержащий не менее трех имен;

b) в течение 15 дней после получения этого списка каждая сторона может вернуть его компетентному органу, исключив имя или имена, против которых она возражает, и пронумеровав остающиеся в списке имена в порядке своего предпочтения;

c) по истечении вышеупомянутого срока компетентный орган назначает единоличного арбитра из числа лиц, одобренных в возвращенных ему списках, и в соответствии с порядком предпочтения, указанным сторонами;

d) если по какой-либо причине назначение не может быть произведено в соответствии с данной процедурой, компетентный орган вправе назначить единоличного арбитра по своему усмотрению.

Замечания по проекту статьи 6

18. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа одобрила статью 6 по существу (A/CN.9/646, пункт 84). В соответствии с рекомендацией Рабочей группы в отношении того, чтобы проанализировать возможность дальнейшего упрощения Регламента после принятия проекта статьи 4 бис, пункты 1 и 2 статьи 6 варианта Регламента 1976 года были объединены, а пункт 4 исключен, поскольку его содержание охватывается пунктом 6 проекта статьи 4 бис (A/CN.9/619, пункт 69).

Статья 7 [19]

1. В случае, когда должны быть назначены три арбитра, каждая сторона назначает по одному арбитру. Назначенные таким образом два арбитра избирают третьего арбитра, который выступает в качестве арбитра-председателя арбитражного суда.

2. Если в течение 30 дней после получения от любой из сторон уведомления о назначении арбитра другая сторона не уведомит первую сторону о назначенном ею арбитре, первая сторона может просить компетентный орган назначить второго арбитра.

3. Если в течение 30 дней после назначения второго арбитра два арбитра не договорились о выборе арбитра-председателя, последний назначается компетентным органом в таком же порядке, который предусмотрен в статье 6 для назначения единоличного арбитра.

Замечания по проекту статьи 7

19. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа одобрила статью 7 по существу (A/CN.9/646, пункт 85). Подпункт b) пункта 2 статьи 7, который содержится в варианте Регламента 1976 года, был исключен по той же причине, которая указана выше в пункте 18.

Статья 7 бис [20]

1. Для целей пункта 1 статьи 7, если должны быть назначены три арбитра и в качестве истца или ответчика выступают несколько сторон, то, за исключением случаев, когда стороны договорились об ином способе назначения арбитров, несколько сторон совместно, будучи либо истцом, либо ответчиком, назначают арбитра.
2. Если стороны договорились, что арбитражный суд должен состоять из иного числа арбитров, чем один или три, то арбитры назначаются таким способом, который согласуют стороны.
3. В случае если не удастся учредить арбитражный суд в соответствии с пунктами 1 и 2, компетентный орган, по просьбе любой из сторон, учреждает арбитражный суд и при этом может отозвать любое ранее сделанное назначение и назначить или переназначить каждого из арбитров, а также назначить одного из них в качестве арбитра-председателя.

Замечания по проекту статьи 7 бис

20. Статья 7 бис не содержалась в варианте Регламента 1976 года. Цель пункта 1 состоит в регулировании ситуации, когда в арбитраже участвуют более двух сторон, и проект предназначен для того, чтобы разъяснить, как должны назначаться арбитры, если в качестве истца или ответчика выступают несколько сторон и стороны договорились о назначении трех арбитров. В пункте 2 рассматриваются ситуации, когда стороны договорились о назначении иного числа арбитров, чем один или три, то есть ситуации, не охваченные статьями 6 и 7 (A/CN.9/619, пункт 83). Пункт 3 предусматривает решение в случае, если в таких ситуациях не учреждается арбитражный суд, и включает предложения, внесенные в Рабочей группе (A/CN.9/619, пункты 88–91).

Замечания по статье 8 варианта Регламента 1976 года

21. Рабочая группа решила исключить статью 8, содержание которой отражено в статье 4 бис о назначающих и компетентных органах (A/CN.9/619, пункт 94).

Отвод арбитров (статьи 9–12)

Статья 9 [22]

Если к какому-либо лицу обращаются в связи с возможным его назначением в качестве арбитра, оно сообщает любые обстоятельства, которые могут вызвать оправданные сомнения в его беспристрастности

или независимости. Арбитр с момента своего назначения и в течение всего арбитражного разбирательства незамедлительно сообщает о любых таких обстоятельствах сторонам, за исключением случаев, когда они уже были ранее уведомлены им об этих обстоятельствах.

Типовые заявления о независимости [23]

Отсутствие обстоятельств, подлежащих раскрытию: Я независим(а) от каждой из сторон и намереваюсь таковым (таковой) оставаться. Насколько мне известно, обстоятельства, прошлые или нынешние, которые могут вызвать оправданное сомнение в моей беспристрастности, отсутствуют. Настоящим я обязуюсь незамедлительно уведомить стороны и других членов арбитражного суда о любых таких обстоятельствах, которые впоследствии могут стать мне известны в течение настоящего арбитражного разбирательства.

Наличие обстоятельств, подлежащих раскрытию: Я независим(а) от каждой из сторон и намереваюсь таковым (таковой) оставаться. К настоящему прилагается заявление а) о моих прошлых и нынешних профессиональных, коммерческих и других связях со сторонами и б) о любых других обстоятельствах, которые могут вызвать у какой-либо стороны сомнения в моей независимости и беспристрастности. [Включить заявление] Настоящим я обязуюсь незамедлительно уведомить стороны и других членов арбитражного суда о любых таких новых отношениях или обстоятельствах, которые впоследствии могут стать мне известны в течение настоящего арбитражного разбирательства.

Замечания по проекту статьи 9 и типовым заявлениям о независимости

22. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа одобрила статью 9 по существу (A/CN.9/619, пункт 95).

23. Типовые заявления о независимости не содержались в варианте Регламента 1976 года. Цель включения в Регламент этих заявлений состоит в том, чтобы указать на необходимое содержание обязанности раскрывать информацию (A/CN.9/619, пункт 96).

Статья 10 [24]

1. Любому арбитру может быть заявлен отвод, если имеются обстоятельства, вызывающие оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости.
2. Сторона может заявить отвод назначенному ею арбитру только по основаниям, которые стали известны ей после такого назначения.

Замечания по проекту статьи 10

24. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа одобрила статью 10 по существу (A/CN.9/619, пункт 100).

Статья 11 [25]

1. Сторона, намеревающаяся заявить отвод арбитру, должна направить уведомление об отводе в течение 15 дней после того, как о его назначении

было сообщено этой стороне, или в течение 15 дней, после того как обстоятельства, упомянутые в статьях 9 и 10, стали ей известны.

2. Уведомление об отводе направляется всем другим сторонам, отводимому арбитру и другим членам арбитражного суда. Такое уведомление [составляется в письменной форме и] должно содержать основания для отвода. [26]

3. Когда отвод арбитру был заявлен какой-либо стороной, [все другие стороны] [сторона или стороны, которые назначили отводимого арбитра,] могут согласиться на отвод арбитра. Арбитр, в отношении которого заявлен отвод, может также сам отказаться от должности. Ни такое согласие, ни такой отказ не предполагают признания действительности оснований для отвода. В обоих случаях для замещения арбитра применяется в полном объеме процедура, предусмотренная в статье 6, 7 или 7 бис, даже если в процессе назначения отводимого арбитра одна из сторон не воспользовалась своим правом на назначение или на участие в назначении. [27]

Замечания по проекту статьи 11

25. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа одобрила статью 11 по существу (A/CN.9/619, пункт 101).

26. Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, следует ли исключать слова "составляется в письменной форме", приведенные в квадратных скобках в пункте 2, поскольку способ обмена информацией уже рассматривается в статье 2.

27. Рабочая группа может пожелать рассмотреть в отношении пункта 3 вопрос о том, следует ли, когда арбитр отводится стороной, предоставить всем сторонам право возразить против отвода или это право должно быть предоставлено только той стороне, которая назначила отводимого арбитра. Такой же вопрос возникает в связи с пунктом 1 статьи 12 (см. ниже пункт 28).

Статья 12

1. Если в течение 15 дней с даты уведомления об отводе [любая другая сторона] [сторона или стороны, которые назначили отводимого арбитра,] не согласна [не согласны] с отводом и если отводимый арбитр сам не отказывается от должности, сторона, заявляющая отвод, может продолжить процедуру отвода. В таком случае она в течение 30 дней с даты уведомления об отводе обращается с просьбой о вынесении компетентным органом решения об отводе. Если не был назначен или определен компетентный орган, решение может быть запрошено в течение 15 дней с даты назначения или определения компетентного органа. [28]

2. Компетентный орган может отклонить отвод, если сторона, заявляющая отвод, должна была знать об основаниях для отвода на более ранней стадии процедуры. [29]

Замечания по проекту статьи 12

28. Слова, приведенные в пункте 1 в квадратных скобках, отражают вопрос о том, следует ли предоставить всем сторонам право возразить против отвода или это право должно быть предоставлено только той стороне, которая назначила отводимого арбитра (см. выше, пункт 27). В пункте 1 отражено решение Рабочей группы сократить сроки для отвода (A/CN.9/619, пункт 102). Подпункты а)–с) пункта 1 статьи 12 варианта Регламента 1976 года, в которых содержится ссылка на компетентный орган, исключаются, поскольку этот вопрос в целом решается в соответствии со статьей 4 бис (A/CN.9/619, пункт 69).

29. Пункт 2 не содержался в варианте Регламента 1976 года. Его цель состоит в том, чтобы дать указание компетентному органу, с тем чтобы сдерживать тактику затягивания, когда сторона неоднократно злоупотребляет процедурой отвода. Пункт 2 статьи 12 варианта Регламента 1976 года о назначении нового арбитра в случае удовлетворения заявления об отводе перенесен в статью 13, в которой регулируется вопрос о замене арбитра (см. ниже пункт 32).

Замена арбитра**Статья 13**

1. С учетом положений пунктов 2 и 3, в случае необходимости замены арбитра в ходе арбитражного разбирательства новый арбитра назначается или избирается в соответствии с предусмотренной в статьях 6–9 процедурой, которая была применима в отношении назначения или избрания заменяемого арбитра. Эта процедура применяется даже в том случае, если в ходе назначения заменяемого арбитра сторона не воспользовалась своим правом на назначение или на участие в назначении. [30]

2. В случае если арбитра подал в отставку по необоснованным причинам или отказывается либо не способен выполнять свои функции, компетентный орган может по просьбе любой из сторон либо заменить этого арбитра, либо разрешить другим арбитрам продолжить арбитражное разбирательство и вынести любое процессуальное решение или решение по существу дела. [31]

3. В случае удовлетворения просьбы об отводе согласно статье 12 или замены арбитра согласно пункту 2 компетентный орган принимает решение о том, применять ли процедуру назначения арбитра, предусмотренную в статьях 6–9, которая была применима к назначению или избранию заменяемого арбитра, или назначить нового арбитра. [32]

Замечания по проекту статьи 13

30. В пункте 1 устанавливается общая норма о назначении нового арбитра "в случае необходимости замены арбитра", независимо от причины такой замены. Конкретные ситуации ухода в отставку по необоснованным причинам или удовлетворение просьбы об отводе рассматриваются в пунктах 2 и 3. Последнее предложение этого пункта 1 предлагается добавить с целью приведения в соответствие с пунктом 3 статьи 11.

31. Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, отражает ли пункт 2 замечания, сделанные в Рабочей группе на ее сорок шестой сессии (A/CN.9/619, пункты 107–112).

32. Пункт 3 ранее содержался в пункте 2 статьи 12 варианта Регламента 1976 года (см. выше, пункт 29). Предлагается переместить это положение в статью 13, поскольку его содержание касается назначения нового арбитра. Следует напомнить, что Рабочая группа решила на своей сорок шестой сессии, что это положение должно разрешать компетентному органу прямо назначать арбитра, если он считает, что обстоятельства арбитражного разбирательства требуют лишения стороны права назначить нового арбитра (A/CN.9/619, пункты 103 и 105).

Повторение слушаний по делу в случае замены арбитра

Статья 14 [33]

Если производится замена арбитра, разбирательство возобновляется со стадии, на которой заменяемый арбитр прекратил выполнять свои функции, если арбитражный суд не примет иного решения.

Замечания по проекту статьи 14

33. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа одобрила статью 14 по существу (A/CN.9/619, пункт 113). Ссылка на статьи 11–13, которая содержится в этой статье в варианте Регламента 1976 года, исключена, поскольку отсутствует необходимость ограничивать применение этой статьи.

Раздел III. Арбитражное разбирательство

Общие положения

Статья 15

1. С соблюдением настоящего Регламента арбитражный суд может вести арбитражное разбирательство таким образом, какой он считает надлежащим, при условии равного отношения к сторонам и предоставления каждой из них на соответствующей стадии процесса возможности для изложения своей позиции. Арбитражный суд по своему усмотрению ведет разбирательство, стремясь избежать неоправданных задержек и расходов и обеспечить справедливый и эффективный процесс разрешения спора между сторонами. [34]

1 бис. Арбитражный суд может в любой момент продлить или сократить: а) любой срок, установленный в Регламенте; или б) после предложения сторонам представить их позиции любой срок, согласованный сторонами. [35]

2. Если на соответствующей стадии процесса любая сторона просит об этом, арбитражный суд проводит заседания для заслушивания показаний свидетелей, включая свидетелей-экспертов, или устных прений. При отсутствии такой просьбы арбитражный суд принимает решение о том, проводить ли такие слушания или осуществлять разбирательство на основании документов и других материалов.

3. Все сообщения, направляемые одной из сторон в арбитражный суд, одновременно передаются ею всем другим сторонам. [36]

[4. Арбитражный суд может по ходатайству любой стороны разрешить одному или нескольким третьим лицам вступить в арбитражное разбирательство в качестве стороны, при условии что такое третье лицо является стороной арбитражного соглашения и согласилось на на такое вступление. Арбитражный суд может вынести арбитражное решение в отношении всех сторон, участвующих таким образом в арбитражном разбирательстве.] [37]

Замечания по проекту статьи 15

34. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа одобрила пункт 1 по существу (A/CN.9/619, пункт 114).

35. Пункт 1 бис не содержался в варианте Регламента 1976 года. Он отражает решение Рабочей группы в отношении того, что в Регламенте следует предусмотреть полномочия арбитражного суда на изменение сроков, установленных в Регламенте, но не на изменение без предварительных консультаций общих сроков, которые могут быть установлены сторонами в их соглашениях (A/CN.9/619, пункт 136).

36. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа одобрила пункты 2 и 3 по существу. Слова "сообщения, направляемые" в пункте 3 предлагается включить вместо слов "документы и информация, представляемые" в целях последовательности терминологии, употребляемой в Регламенте.

37. Рабочая группа решила, что включение положения о вступлении третьих сторон в разбирательство явится значительным изменением Регламента, и приняла к сведению различные мнения, высказанные по этому вопросу (A/CN.9/619, пункты 121–126). Рабочая группа решила рассмотреть этот вопрос на одной из будущих сессий на основе информации, которая будет представлена Секретариату арбитражными учреждениями относительно распространенности и практической важности случаев вступления третьих сторон в арбитражное разбирательство (A/CN.9/619, пункт 126). После консультаций Секретариат получил замечания от Международного арбитражного суда Международной торговой палаты (МТП), Лондонского суда международного арбитража (ЛСМА) и Швейцарской арбитражной ассоциации (ACA). В статье, озаглавленной "Multiparty and Multicontract Arbitration: Recent ICC Experience" (Многосторонний и многоконтрактный арбитраж: опыт МТП за последнее время)⁴, МТП приводит краткую информацию по отдельным аспектам ее опыта в отношении вступления третьих сторон в разбирательство. МТП, как правило, придерживается консервативной точки зрения, согласно которой по регламенту только истец имеет право указывать стороны в разбирательстве⁵. Однако

⁴ Multiparty and Multicontract Arbitration: Recent ICC Experience, by Anne Marie Whitesell and Eduardo Silva-Romero, published in the ICC International Court of Arbitration bulletin, 2003 Special Supplement – Publication 688 Complex Arbitration.

⁵ МТП указала, что в ее регламенте не содержится положения о вступлении третьих сторон в разбирательство и что в пункте 6 статьи 4 регламента МТП, которая иногда называется положением о "вступлении третьих сторон в разбирательство", речь идет не о вступлении третьих сторон в разбирательство, а об объединении исков, в связи с которыми были начаты несколько арбитражных разбирательств, и все стороны в этих арбитражных разбирательствах одни и те же. Суд МТП выработал практику, в соответствии с которой в определенных обстоятельствах он допускает вступление новых сторон в разбирательство по просьбе ответчика.

в трех недавно рассмотренных делах, в которых МТП допустила вступление новой стороны в арбитражное разбирательство по просьбе ответчика, применялся более умеренный подход. Как представляется, МТП может допустить вступление новой стороны в разбирательство по просьбе ответчика только при соблюдении двух условий. Во-первых, третья сторона должна была подписать арбитражное соглашение, на основании которого подана просьба о проведении арбитражного разбирательства. Во-вторых, ответчик должен был выдвинуть требования в отношении этой новой стороны. ЛСМА сообщил Секретариату, что ходатайства о вступлении третьих сторон в разбирательство в соответствии со статьей 22.1 h) арбитражного регламента ЛСМА⁶ были поданы примерно в десяти случаях со времени включения соответствующего положения в регламент в 1998 году, и эти ходатайства редко удовлетворялись. АСА сообщила, что она отдает предпочтение либеральному подходу, отраженному в пункте 2 статьи 4 Швейцарского регламента⁷, в соответствии с которым решение вопроса о вступлении третьих сторон в разбирательство оставляется на усмотрение арбитражного суда после консультаций со всеми сторонами и с учетом всех соответствующих и применимых обстоятельств. Швейцарский регламент не требует, чтобы одна из сторон в арбитражном разбирательстве давала свое согласие на участие третьей стороны в арбитраже. Пока что сообщений о вынесении решений о вступлении третьих сторон в разбирательство на основании пункта 2 статьи 4 Швейцарского регламента не поступало.

Местопребывание арбитража

Статья 16 [38]

1. Если стороны не договорились ранее о местопребывании арбитража, такое местопребывание определяется арбитражным судом с учетом обстоятельств дела, в том числе удобства для сторон. Арбитражное решение считается вынесенным в местопребывании арбитража.
2. Несмотря на положения пункта 1, арбитражный суд может заседать, если стороны не договорились об ином, в любом месте, которое он считает удобным для проведения консультаций, слушаний, заседаний и прений.

⁶ Статья 22.1 h) регламента ЛСМА гласит: "Если стороны в какой-либо момент не договорились в письменной форме об обратном, арбитражный суд имеет право по ходатайству какой-либо стороны или по собственной инициативе, но в любом случае после предоставления сторонам разумной возможности изложить свои мнения: h) разрешить, только по ходатайству какой-либо стороны, одному или нескольким третьим лицам вступить в арбитражное разбирательство в качестве стороны, при условии что такое третье лицо и ходатайствующая сторона согласились на это в письменной форме, и вынести впоследствии единое окончательное арбитражное решение или отдельные арбитражные решения в отношении всех сторон, участвующих таким образом в арбитраже".

⁷ В пункте 2 статьи 4 Швейцарского регламента предусмотрено, что, "если третья сторона просит разрешить ей участвовать в уже начатом в соответствии с настоящим Регламентом арбитражном разбирательстве или если сторона в уже начатом в соответствии с настоящим Регламентом арбитражном разбирательстве желает привлечь третью сторону к участию в арбитражном разбирательстве, арбитражный суд должен вынести решение по такой просьбе после консультаций со всеми сторонами, принимая во внимание все обстоятельства, которые он считает относящимися и применимыми к делу".

Замечания по проекту статьи 16

38. В Рабочей группе было выражено мнение, что, возможно, потребуется провести разграничение между юридическим и физическим местами арбитражного разбирательства и что изменение употребляемой терминологии может способствовать внесению ясности (A/CN.9/619, пункт 138). Предлагаемый проект имеет целью провести разграничение между местопребыванием арбитража (означающим юридическое место) и географическим местом, где могут проводиться заседания, по аналогии с терминологией, принятой согласно статье 20 Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже.

Язык**Статья 17 [39]**

1. С соблюдением соглашения сторон арбитражный суд после его назначения незамедлительно решает вопрос о языке [или языках], который [которые] должен [должны] использоваться в арбитражном процессе. Это решение относится к исковому заявлению, возражениям ответчика по иску и к любым другим письменным заявлениям и, в случае проведения устного разбирательства, к языку [или языкам], который [которые] должен [должны] использоваться в ходе такого разбирательства.

2. Арбитражный суд может распорядиться о том, чтобы любые документы, приложенные к исковому заявлению или к возражениям ответчика по иску, а равно любые дополнительные документы или доказательства, представленные в ходе разбирательства на языке подлинника, сопровождалось переводом на язык [или языки], о котором [которых] договорились стороны или который [которые] определен [определены] арбитражным судом".

Замечания по проекту статьи 17

39. Исключение в Регламенте ссылки на "языки" во множественном числе, которое обсуждалось Рабочей группой на ее сорок шестой сессии (A/CN.9/619, пункт 145), может быть истолковано как указание на то, что арбитры должны выбрать один язык, который будет использоваться в арбитражном процессе. Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, является ли целесообразным исключение этой ссылки, поскольку обычно в международном коммерческом арбитраже участвуют стороны из различных стран и не все они обязательно знают один язык. Поэтому использование нескольких языков может, при определенных обстоятельствах, стать решением, с помощью которого арбитражный суд преодолет трудности, возникающие в результате того, что стороны не выбрали единый язык для арбитражного разбирательства.